

## ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ ОБУЧЕНИЯ ЛЕКСИКЕ

## KEY ISSUES IN TEACHING LEXIS

T. Kuznetsova

*Summary:* The article looks into the importance of lexis in the setting of English language teaching. Topics analyzed include the scope of vocabulary learning, aspects of knowing a lexical item, strategies of learning/teaching lexis. The article also considers issues of vocabulary testing and evaluation.

*Keywords:* concept of four strands, word families, lexical item, meaning focused input, meaning focused output, high frequency words, low frequency words, massed repetition, spaced repetition.

Кузнецова Татьяна Николаевна

Старший преподаватель, Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ (РАНХиГС), г. Москва  
TaNKuznetsova@fa.ru

*Аннотация:* В статье рассматриваются основные вопросы обучения лексике в преподавании английского языка как иностранного. Автор анализирует проблематику объема изучаемой лексики, различные аспекты усвоения лексической единицы, стратегии изучения/преподавания лексики. Особое внимание уделяется вопросам тестирования и оценивания словарного запаса.

*Ключевые слова:* концепция четырех направлений, словарные гнезда, лексическая единица, смысловой ввод, осмысленное воспроизведение, высокочастотные слова, низкочастотные слова, интенсивное повторение, периодическое повторение.

Изучение и усвоение лексики занимает центральное место в преподавании английского языка, постольку поскольку без определенного словарного запаса обучающиеся не могут не понимать других участников коммуникации, ни выразить свои собственные мысли. Уилкинс [8, с.111-112] отмечает, что "...в то время как без грамматики можно передать очень мало, без лексики нельзя передать вообще ничего". Даже не владея основами грамматики, используя некий набор полезных слов и словосочетаний, представляется вполне возможным донести свою мысль до собеседника.

Льюис [1, с.89] утверждает, что "лексика - это ядро или сердце языка" и определяет словарный запас как совокупность существующих в языке слов, который включает в себя как отдельно взятые слова, так и устойчивые фразы и словосочетания, несущие определенное смысловое значение. Словарный запас, таким образом, состоит из лексических единиц (ЛЕ) - слов с конкретным значением/значениями и лексических фраз.

По мере того, как обучающиеся расширяют свой словарный запас, тем самым развивая беглость в использовании иностранного языка, на передний план выходит выработка индивидуальных стратегий изучения лексики.

В процессе изучения иностранного языка обучающиеся сталкиваются с необходимостью запоминания большого количества новых слов в относительно короткий период времени. В связи с этим, задача преподавателя состоит в определении наиболее эффективных способов введения и закрепления ЛЕ. Недавние исследования в этой области указывают на прямую взаимосвязь между усвоением определенного объема лексики обучающимися в качестве основного критерия успешности обу-

чения иностранному языку. Успешное освоение лексики достаточно часто ассоциируется со знанием иностранного языка как такового. В частности, Шмитт [7, с.265] утверждает, что "словарный запас занимает центральное место в языковой системе, и его освоение имеет решающее значение для типичного обучающегося". Другими словами, максимальное расширение словарного запаса может рассматриваться в качестве основного условия при изучении иностранного языка.

Студенты осознают важность словарного запаса в изучении иностранного языка на инстинктивном уровне. Шмитт [ibid, с.262] справедливо отмечает, что обучающиеся гораздо чаще используют словари, а не учебники грамматики. Усвоенный лексический материал помогает обучающимся понимать других людей и общаться с ними на иностранном языке, а также использовать его в своих профессиональных целях.

В этой связи возникает вопрос: какие слова следует учить? Прежде всего, это незнакомые слова, которые имеют наибольшую ценность для обучающихся. Как правило, это наиболее частотные слова или слова, отвечающие их специальным потребностям. Самые частотные слова, встречающиеся в устном и письменном тексте, имеют наибольшую ценность для понимания и дальнейшего употребления и должны вводиться и отрабатываться во время занятия. Низкочастотные слова имеют определенную ценность, но не встречаются настолько часто, чтобы уделять им внимание в аудитории. В этой связи, одной из важных задач при обучении лексике является привитие обучающимся навыков самостоятельной работы с низкочастотными словами.

На начальных этапах развития словарного запаса следует изучать наиболее частотные семьи из первой 1000

слов, а затем наиболее частотные семьи из 1001-2000 слов. Существует несколько перечней слов, основанных на частоте и диапазоне их встречаемости. Самыми распространенными являются перечни слов, составленные Майклом Вестом (1953 г.), «Список общеупотребительных слов» (General Service List - GSL) и «Британский национальный корпус» (British national corpus – BNC), который является результатом совместной работы ведущих университетов и издательских домов Великобритании (2007).

Только после усвоения высокочастотной лексики целесообразно переходить к введению слов, удовлетворяющих специальные потребности обучающихся. «Список академических слов» (Academic Word List) Коксхеда (2000) - один из примеров полезного словаря для студентов, которые знают наиболее частотные слова и планируют обучаться в университете.

Что мы подразумеваем под знанием слова? На каких аспектах преподавателю следует сосредоточить свои усилия при введении формы, значения и употребления ЛЕ? (Таблица 1)

Согласно Нейшен [3, с.89], форма слова включает в себя произношение (устная форма), написание (письменная форма) и любые части слова, из которых состоит конкретная лексическая единица (ЛЕ), как то префикс, корень, суффикс.

Нейшен полагает [ibid, с.92], что значение представляет единство формы и содержания и включает в себя

само понятие и ассоциации, которые приходят на ум, когда индивид сталкивается с конкретным словом или выражением. Употребление связано с грамматическими функциями слова или фразы, устойчивыми словосочетаниями с данной ЛЕ, частотностью ее использования. Особое внимание при введении и закреплении ЛЕ уделяется соблюдению баланса между рецептивными и продуктивными заданиями. Из этого следует, что для успешного усвоения каждого слова или словосочетания необходимо учесть все три аспекта и выполнить 18 различных типов лексических заданий.

Таблица 1 наглядно демонстрирует, что помимо изучения формы, значения и примеров употребления каждого слова, для их эффективного усвоения необходимо уделять внимание развитию как рецептивных, так и продуктивных знаний. Это означает, что для полного усвоения ЛЕ одного задания недостаточно. ЛЕ усваиваются постепенно и, как правило, этот процесс не ограничивается одним уроком. Именно поэтому Нейшен [4, с.3] ввел так называемый метод "четырёх направлений" в качестве основы для планирования эффективной программы обучения лексике. Суть четырех направлений заключается в том, что развитие словарного запаса будет оптимальным и сбалансированным при условии, что на обучение лексике на каждом этапе будет отводиться одинаковое количество времени.

Метод четырех направлений Нейшена включает в себя следующие этапы:

1. смысловой ввод, то есть введение ЛЕ, сфокусированное на ее значении;

Таблица 1.

Компоненты знания слова

| Аспект       | Компонент   | Рецептивное знание  | Продуктивное знание   |
|--------------|---|---|---|
| Форма        | Устная  | Как слово звучит на слух?                                     | Как слово правильно произнести?   |
|              | Письменная  | Как слово выглядит?   | Как слово правильно написать?   |
|              | Частицы слова                                       | Из каких частиц состоит слово?                                | Как слово можно преобразовать?  |
| Значение     | Форма и значение                                    | Какое значение может иметь эта словоформа?                    | Какую форму можно использовать для выражения этого значения?              |
|              | Понятие и значения                                  | Что включает в себя данное понятие?                           | К каким предметам может относиться это понятие?                           |
|              | Ассоциации  | Какие слова ассоциируются с данным словом?                    | Какие слова можно использовать вместо данного слова?                      |
| Употребление | Грамматические функции                              | В каких грамматических конструкциях встречается данное слово? | В каких грамматических конструкциях необходимо использовать данное слово? |
|              | Словосочетания                                      | Какие слова и какие части речи сочетаются с данным словом?    | Какие слова и какие части речи необходимо использовать с данным словом?   |
|              | Особенности использования (стиль, частотность, пр.) | Где, когда и как часто возможно использовать данное слово?    | Где, когда и как часто следует использовать данное слово?                 |

2. воспроизведение ЛЕ;
3. особенности употребления ЛЕ;
4. развитие беглости в воспроизведении ЛЕ.

ЛЕ вводятся через чтение и аудирование, при этом главной целью является общее понимание текста. На этапе смыслового ввода примерно 98% слов, которые встречаются в устном или письменном тексте, должны быть известны обучающимся. Это подтверждается исследованиями, результаты которых показывают, что когда обучающимся известны 98% слов в письменном или аудио тексте, они способны воспринимать текст без сторонней помощи [5, с.7]. Другим необходимым условием является предъявление материала на основе знакомой грамматики. Чтение и прослушивание материала на основе знакомой грамматики позволяет обучающимся сосредоточить свое внимание на незнакомых словах, что обеспечивает идеальные условия для успешного угадывания слов в контексте.

При использовании вводного материала, сфокусированного на значении, обучающиеся постепенно расширяют свой словарный запас, неоднократно сталкиваясь с неизвестными словами в контексте. Более того, словарный запас, который уже усвоен обучающимся, может быть далее расширен через его узнавание в оригинальных контекстах.

Целью основного этапа смыслового ввода является закрепление словарного запаса путем использования недавно введенных ЛЕ в устной и письменной речи.

На данном этапе основная задача преподавателя заключается в подборе или разработке учебных материалов, требующих использования целевой лексики в оригинальных контекстах. Одним из способов достижения этой задачи является использование целевых ЛЕ в формулировке заданий к упражнениям с тем, чтобы у обучающихся возникла необходимость использовать эти слова для успешного выполнения задания. Благодаря ориентированному на смысл воспроизведению, обучающиеся могут расширить все аспекты своего продуктивного знания слов.

На этапе обучения особенностям использования ЛЕ особое внимание уделяется усвоению слов, использованию эффективных стратегий изучения лексики. Наиболее частотные слова целенаправленно отрабатываются на занятии с использованием всех упомянутых выше этапов ввода и усвоения ЛЕ. Для менее частотных слов представляется вполне разумным сосредоточиться на одном аспекте знаний, как правило, на форме и значении.

Интеллект-карты, словарные тетради, составление словарных гнезд, интенсивное чтение и задания, одно-

временно включающие в себя отработку как формы, так и содержания, являются весьма эффективными инструментами освоения иноязычной лексики. Привитие навыков самостоятельного изучения лексики составляет важную часть данного этапа, поскольку в любом языке слишком много низкочастотных слов, и в этой связи одной из задач преподавателя является формирование у обучающихся навыков эффективной работы с неизвестными словами за пределами аудитории.

Угадывание значения слова из контекста, использование словаря, составление тематических глоссариев представляются наиболее продуктивными стратегиями самостоятельного изучения лексики [6, с.101]. Не менее важное значение имеет знание обучающимися основ морфологии, что способствует более эффективному усвоению лексических гнезд.

Использование данных стратегий создает потенциал для успешного пополнения словарного запаса при условии, что обучающиеся владеют навыками самостоятельной работы с лексикой. В этой связи важно, чтобы преподаватель нашел возможность выделить время для обучения каждой стратегии в течение нескольких занятий и убедиться в том, что обучающиеся могут успешно их использовать вне аудитории. Целенаправленное обучение приводит к стабильному обучению, и именно такое обучение является эффективным методом получения знаний, необходимых для успешного освоения и использования языка.

Цель этапа формирования беглости заключается в том, чтобы обучающиеся использовали известные слова естественным образом, не испытывая каких-либо затруднений. Одно дело - знать значение слова, а другое - уметь бегло его использовать. Задания, направленные на развитие навыков беглости, предполагают использование достаточно простого материала, не содержащего неизвестной лексики, без особых грамматических сложностей и дискурсивных особенностей. Кроме того, необходимо оказывать определенное давление на обучающихся для достижения более высокой скорости воспроизведения.

К видам деятельности, которые обычно ассоциируются с развитием беглости, относятся быстрое чтение и так называемое задание 4/3/2, в котором обучающийся разговаривает с другим обучающимся на определенную тему в течение четырех минут, а затем на ту же самую тему с другим обучающимся в течение трех минут и, наконец, с третьим обучающимся - в течение двух минут.

Развитие словарного запаса будет максимально эффективным при условии, когда обучение лексике включает в себя все четыре этапа. Даже несмотря на то, что каждый этап в отдельности может в некоторой степени

способствовать расширению словарного запаса, одного этапа будет не достаточно для эффективного усвоения ЛЕ и расширения словарного запаса.

Таблица 2.

Рекомендации к четырем этапам обучения лексике

| Этап обучения                  | Рекомендации   |
|--------------------------------|--|
| Смысловый ввод ЛЕ              | 1. Контроль употребления лексики.  |
|                                | 2. Интенсивное чтение и аудирование.   |
| Осмысленное воспроизведение ЛЕ | 3. Многократное обращение к одному и тому же либо подобному по тематике материалу. |
| Особенности использования ЛЕ   | 4. Запоминание слов с использованием карточек.                                     |
|                                | 5. Изучение наиболее частотных флексий.  |
|                                | 6. Обучение стратегиям самостоятельного усвоения лексики.                          |
| Беглость в воспроизведении     | Развитие беглости в воспроизведении.   |

Нейшен [5, с.12], в развитие своей концепции четырех направлений изучения лексики, разработал свои рекомендации по каждому направлению. (Таблица 2)

Автор намеренно помещает рекомендацию номер 4 в этап осмысленного воспроизведения ЛЕ, хотя, на самом деле, она применима по отношению ко всем четырем этапам введения ЛЕ. Согласно данному принципу, сбалансированный языковой курс должен предоставлять возможности для обучения по всем четырем направлениям введения и закрепления лексики, и каждому направлению должно уделяться приблизительно равное время. Тематическое содержание и языковые аспекты внутри и между направлениями должны быть взаимосвязаны, создавая, таким образом, условия, при которых обучающиеся имеют возможность закреплять полученные знания на основе одной и той же тематики. Таким образом, интеграция чтения с аудированием и письмом, говорения с чтением, аудирования с говорением, развитие беглости речи в сочетании с целенаправленным обучением и т.д. повышают качество введения, отработки и, в конечном итоге, усвоения лексики

Немаловажным фактором в процессе обучения лексике является периодический контроль ее усвоения. Во-первых, наличие такого контроля показывает значимость, придаваемую изучению лексики. Отсутствие контроля и оценивания может косвенным образом свидетельствовать о том, что изучение лексики является второстепенной целью среди прочих целей изучения языка. Достаточно регулярного проведения небольших контрольных работ и лексических диктантов для того, чтобы обучающиеся осознали необходимость постоянной работы с ЛЕ в качестве важного условия для развития словарного запаса. Во-вторых, контроль и оценивание

позволяют обучающимся получить представление о том, какого уровня прогресса они достигли за определенный период изучения языка, что может послужить стимулом для дальнейшего обучения. В-третьих, тестовые задания могут быть созданы для повышения осведомленности о различных аспектах знания лексики. Например, обучающимся можно проверить на рецептивное или продуктивное знание формы, значения, производных и расширительных функций, а также словосочетаний.

Одним из важнейших этапов в обучении лексике, является закрепление ЛЕ после их введения. В противном случае количество усвоенных единиц будет весьма низким, так как новые слова редко запоминаются в результате выполнения одного упражнения или после нескольких экспозиций в одном тексте, а только в результате выполнения серии целенаправленных заданий.

Для успешного усвоения словарного запаса требуется выполнение двух основных условий: повторения ЛЕ и их осмысленного использования. Чем больше количество заданий на повторение, чем глубже и вдумчивее отработка ЛЕ, тем больше вероятность эффективного усвоения введенной лексики.

Здесь прослеживается четкая взаимосвязь между количеством и качеством. Многие факторы, влияющие на качество усвоения ЛЕ, такие как извлечение ЛЕ из памяти, ее продуктивное использование, ее узнавание в различных контекстах, зависят от того, встречалось ли слово раньше, и повторение, следовательно, приводит к более глубокому и осмысленному употреблению ЛЕ. На самом деле, повторение начинается сразу же за введением ЛЕ. Важным фактором в повторении является интервал между повторениями в рамках одного задания, урока или серии уроков. Подавляющее большинство ученых пришли к выводу, что периодическое повторение (spaced repetition) через определенные промежутки времени приводит к лучшему долгосрочному запоминанию, чем интенсивное повторение (massed repetition) (Nakata, 2015). Другими словами, представляется целесообразным ознакомление со словом на этапе его введения и его периодическое повторение через определенные промежутки времени, нежели чем интенсивное повторение слова в рамках одного занятия.

В этой связи возникает вопрос: сколько же повторений необходимо для освоения ЛЕ?

Современные методы преподавания иностранных языков, методики разработки курсов, подходы к планированию занятий предусматривают возможности для повторения введенного материала. По мнению Накаты, это прежде всего урочная и внеурочная деятельность, связанная с развитием навыков в рамках компетентностного подхода [2, с.679].

В речевой деятельности, направленной на развитие навыков чтения, аудирования, говорения и письма, обучающиеся несколько раз обращаются к одной и той же тематике. Например, они читают текст или слушают аудио по теме, обсуждают эту тему, а затем выполняют письменное задание. Данный подход позволяет использовать одну и ту же лексику на всех этапах работы. Подобным образом, предметно-языковое интегрированное обучение (CLIL) увеличивает возможность повторения путем ограничения объема словарного запаса, переноса акцент на усвоение ЛЕ специальной направленности. Узконаправленное чтение и узконаправленное аудиро-

вание могут иметь аналогичный эффект. Стоит отметить, что общей чертой приведенных выше видов деятельности и подходов является сфокусированность на одной теме или тематической области.

Как мы видим, преподавание лексики включает в себя принятие важных решений относительно того, на освоении каких ЛЕ нужно сосредоточить внимание обучающихся, как именно направить их усилия на эффективное усвоение целевой лексики, и, не в последнюю очередь, как привить обучающимся навыки продуктивной самостоятельной работы с лексикой вне аудитории.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Lewis M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and a way forward*. Hove, UK: Language Teaching Publications
2. Nakata T. (2016). Effects of expanding and equal spacing on second language vocabulary learning: Does gradually increasing spacing increase vocabulary learning? *SSLA*, 37, 677-711.
3. Nation I.S.P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge, England: Cambridge University Press
4. Nation I.S.P. (2007). The four strands. *Innovation in Language Learning and Teaching*, 1(1), 1-12.
5. Nation I.S.P., Webb, S. (2017). How vocabulary is learned. *Indonesian Journal of English Language Teaching*, 12(1), May 2017, pp. 1-14
6. Pellicer-Sánchez A. (2016). Incidental vocabulary acquisition from and while reading: An eye-tracking study. *SSLA*, 38(1), 97-130
7. Schmitt N. (2019). Understanding vocabulary acquisition, instruction, and assessment: A research agenda. *Language Teaching* 52 (2), 261-274
8. Wilkins D. (1972). *Linguistics in language teaching*. London: Arnold

© Кузнецова Татьяна Николаевна (TaNKuznetsova@fa.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»

